

kato kei au. E Koro ma, tenei taku kupu kia koutou, kia hohoro mai he whakaaro ma koutou, hei te ra ano e tae atu ai tena reta kia hohoro te whakaaro, kia tatanga. Hoi ano ena kupu.

Na TAUWHITU HEREKOHU.

„ PARATA MATE,

„ MATIU TE ARANUI.

Kia Te Pirihi, Horo, Pea, Eru, Kei Whangarei.

[TRANSLATION.]

FRIENDS,—

Mahurangi, September 10th, 1864.

Te Pirihi, Te Horo, Pea, Eru Hokotupeka, and all the Parawanau (tribe) on both sides of Whangarei, extending to the Heads, and from the Heads to the source, salutations, listen! The love of your fathers, the Ngapuhi, and of your departed ancestors I have now shown by taking the Governor's prisoners: they are (now) with me, because, O friends, "this is the stake to which canoes were tied of old," (meaning that it has always been their custom to entertain strangers, and give shelter to those in trouble). Listen, 220 of the Waikatos are with me. This is my word to you, send a thought (what you think about the matter) quickly to us; as soon as you receive this letter communicate your thoughts. Be quick.

From TAUWHITU HEREKOHU,

„ PARATA MATE,

„ MATIU TE ARANUI.

To Pirihi Te Horo, Pea, Eru Hokotupeka, Whangarei.

E KORO MA,—

Papuroua, Hepetema 19th, 1864.

Tena Koutou, Kua tae mai te tangata o Akarana. Ko Hori Tuhimata, kua tae a Te Kawana ki te Kawau, raua ko Ti Oriori, hoi kua kite i a Waikato kua riro. No te taenga mai o Te Kawana ka haere atu a Paoro, a Te Wiremu ki te kawae ia Takerei kia herca e Kawana: heoi ki mai ana a Kawana. E Pao, i haere mai koe ki te aha? Ka mea atu a Paora, ki te kawae mai i a Takerei kia herca e koe! Ka mea mai a Kawana. E Pao, ko te mea ia koe, ki a koe ano. Ka mea atu a Paora kia Kawana. Me he mea i au ekore e oma, heoi ka pai ano kia oma. Ka mea mai a Kawana. Mau e tiki. Ka mea atu a Paora, me he mea i mea mai koe, me tiki ki a Apihai, katahi ahau ka whakamomori ki te tiki i Waikato. Katahi ka puta mai te kupu a Kawana. Ka pa taku whiu ki nga wahi katoa! Katahi ka mea atu a Paora. Kia watea, kia tika ano ki te take o te hara: waiho ano tenei roto, a Kaipara, kia takoto pai ana. Ka mea mai ano a Kawana, kahore, ka pa taku whiu ki nga wahi katoa. Katahi ka puta atu te kupu a Paora ki a Kawana, Karangatia mai te ra, kia mohio ai ahau, kia mahi koe i ou iwi, kia mahi hoki ahau i ou iwi. Katahi ka mea mai a Kawana, e Pao, hoi ra, monga uri ke. He kupu huri tenei kupu na Te Kawana, katahi ka totohe, haere riri ana a Kawana, hoki riri ana a Paora, kihai i mutu pai a raua korero. Heoi ano ena kupu ki a koutou.

Na TE OTENE.

[TRANSLATION.]

FRIENDS,—

Papuroua (Kaipara), September 19, 1864.

Salutations to you. A man named Hori Tuhimata has arrived from Auckland. The Governor and Ti Oriori have been to the Kawau, and have seen that the Waikatos have gone. When the Governor arrived (in Auckland), Paora and Te Wiremu went to him, to take Takerei to be made prisoner by the Governor. The Governor said—"Paora, what have you come for?"

Paora replied: "To bring Takerei, that you may tie him."

The Governor: "Paora, you keep what you have got."

Paora: "Had they been with me, they would not have run away; as it is, it is good that they have escaped."

The Governor: "You fetch them (back)!"

Paora: "Were you to say fetch them, and take them to reside with Apihai, I should brave danger and go and fetch the Waikatos (back)."

The Governor said: "My whip shall smite all parts!"

Paora said: "Let the way be clear, and strike straight at the root of the offence. Leave Kaipara alone, and let it remain quiet."

The Governor said: "No: my whip shall smite everywhere!"

Paora then said to the Governor: "Name the day, that I may know, so that you may work among your people, and I may work among mine."

The Governor then said: "O, Paora, I am alluding to other races," (*i.e.*, the people of other countries.)

This was a prevarication of the Governor's. The dispute continued: the Governor got angry, and Paora went away in anger. Their conversation did not terminate satisfactorily. Enough of these words to you.

From TE OTENE.

E PA E TE TIBARAU.—

Kakaraea, Wahi o Kaipara, Hepetema 20, 1864.

E Pa e Rako, e kara ma. Tena ra ko korua. Kanui toku aroha atu ki a koutou katoa, e taea koa te aha, e kara ma, i te roa o te whenua: koia tenei me mihi kau atu e ahau te aroha kia korua.

E Kara ma. Kia rongu mai korua, e noho ana ahau i runga i te mate, koia ahau i tuhituhi atu ai kia korua, ki tetahi pu maku ia korua, kahore aku pu e noho nei ahau i Kaipara. Koia ahau i fuhituhi atu ai, kia homai he pu maku e korua. Heoi ano aku kupu mihi atu ki a korua, ka mutu.

Naku Na TE KAMOKAMO TE WALATA NGAWAKA.

Kia Te Tirarau raua ko Rako, Kei Te Wairoa.

[TRANSLATION.]

FATHER TIRARAU,—

Kakaraea, Kaipara, September 20th, 1864.

Friends, salutations. Great is my love for you all, but what can I do when the distance is so great? I can only do this—send my love. Friends, listen! I am in a difficulty (*mate*), and